

*The Literature of Marginalized Nationalities in Modern China
Focusing on East-European Literature*

弱勢民族文学在现代中国

以东欧文学为中心

宋炳辉 / 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

*The Literature of Marginalized Nationalities in Modern China
Focusing on East-European Literature*

弱势民族文学在现代中国

以东欧文学为中心

宋炳辉 / 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

弱势民族文学在现代中国：以东欧文学为中心 / 宋炳辉著. —北京：北京大学出版社，2017.7

（文学论丛）

ISBN 978-7-301-28486-5

I. ①弱… II. ①宋… III. ①中国文学—现代文学—文化交流—东欧
IV. ① I209.6 ② I510.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 136150 号

- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 弱势民族文学在现代中国——以东欧文学为中心
RUOSHI MINZU WENXUE ZAI XIANDAI ZHONGGUO |
| 著作责任者 | 宋炳辉 著 |
| 责任编辑 | 刘 爽 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-301-28486-5 |
| 出版发行 | 北京大学出版社 |
| 地 址 | 北京市海淀区成府路 205 号 100871 |
| 网 址 | http://www.pup.cn 新浪微博：@ 北京大学出版社 |
| 电子信箱 | nkliushuang@hotmail.com |
| 电 话 | 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634 |
| 印 刷 者 | 三河市博文印刷有限公司 |
| 经 销 者 | 新华书店 |
| | 650 毫米 × 980 毫米 16 开本 19.25 印张 300 千字 |
| | 2017 年 7 月第 1 版 2017 年 7 月第 1 次印刷 |
| 定 价 | 59.00 元 |

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有，侵权必究

举报电话：010-62752024 电子信箱：fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题，请与出版部联系，电话：010-62756370

中文提要

现代民族主体意识的建立是中国文化和文学现代化的体现,是19世纪后期以降中国现代文学建构区别于古典文学最明显的文化背景,而中国现代主体正是在百多年来中外文化交汇碰撞中建立起来的。对中国现代主体意识及其经验的考察,是揭示中国文学现代性复杂内涵的关键,而外国文学与文化在中国的译介,则是中国现代主体文化和文学创造的一种重要途径,是跨语际文化实践赖以展开的场域,是中华民族以及关于“现代人”想象建构中一种重要中介。其中弱势民族文学的译介实践和西方强势民族文学译介一起,共同构成了中国现代主体的一部分。而东欧文学作为中国现代视域中的“弱势民族文学”最典型的一部分,无论其内容本身对中国现代文学建构的历史贡献,还是在历史进程中所发挥的历史文化的特殊功能,尤其是其与欧美西方文学的对照而言,都具有重要的研究价值。本书聚焦于东欧文学在现代中国的译介及接受影响情形,并在现代中外文学关系的背景下,分析其对于中国文学现代进程所发挥的文化功能。

相对于西方文学的译介而言,这部分文学译介的数量虽然

不多,但其历史复杂性并不相应降低。恰恰相反,这部分译介实践的过程及其成果,在中国现代主体意识的建构中有着特别的意义,它在现代民族身份的确认、文学情感的表达和文学价值的指归等方面,都有着特殊的文化功能。对这部分实践的分析,有助于完整地勾勒中国现代主体意识全貌,特别是有助于揭示被文化中心话语所遮蔽和压抑的民族主体的内在矛盾和紧张。本书作者认为,只有在这种中外文化交流多元谱系的语境中展开讨论,弱势民族文学译介的复杂情形才可以得到正视,弱势民族文学译介实践的文化和文学意义也就可能得到合理的说明,它在中国现代语境下往往遭受西方强势文学压抑的原因也可以得到进一步的解释,由此而引起的中国主体意识的相应特点,也可以得到进一步的落实。但汉语学术的基本事实是,在以往的中外文学关系研究中,作为中国现代文学外来因素之一的“弱势民族文学”的译介常遭忽视,不是以中西文学关系,就是以中苏文学关系为主导;在外国文学中译的研究中,既有的成果也基本囿于单纯的外国(国别)文学研究视野。

从中国主体的认知角度而言,“东欧”不仅是一个单纯的认知对象,它是中国现代民族意识觉醒的伴生物,它与中国民族主体意识的生成和演变,有着不可分割的联系。东欧诸国并称,也不只是一种简单的指陈行为,同时也表明了中国主体对东欧诸国共同的历史命运、文化处境和民族性格的认知。东欧作为一种镜像,同时也折射了中华民族现代化历史境遇的认识。在百多年的世界历史中,因为国际关系格局和意识形态等因素,东欧各国与中国之间关系的冷热亲疏、平坦曲折,不仅十分相似,而且往往相互牵连,这种关系状态,同样也反映在中国与东欧诸国的文学关系上。因此,居于中国主体立场讨论中国与东欧诸国文化和文学的关系,“东欧”不仅是对一种客观对象物及其固有联系的认知,在文化价值意义上,更是一种借助他者镜像对民族主体的自我构成、民族性格的内在特征的审视,是对民族文化的历史境遇和现代进程的反省,进而是对民族文学的现代转型及其内部特质,包括对汲取外来文学资源、传承与再创民族传统的内涵与方式的辨正与探索。

相同相似的现代化处境和经验,使东欧文学对现代中国有着特殊的意义。处于欧洲夹缝中的东欧诸国,共同的地缘政治特点对其现代化进

程带来明显的制约。具体表现为:相对于西欧现代化先发国家而言,其现代化发生的非自主性、现代化模式选择的限制性、现代化进程的滞后性。特别是第二次大战后,东欧诸国一度实行的人民民主制度、多党联合执政和多元经济体制。因冷战时期两个世界阵营对峙的世界格局,而强制性地被苏联模式所替代(高度集中的政治与经济体制;按重、轻工业,农业顺序发展的国民经济;高速度、高积累、高投资的“三高”方针,以及农业的强制性集体化等)。所有这些在国际外部环境和内部变革方面的发展模式,都与现代中国尤其是20世纪后半期现代中国有着相似的经历。

正因为中国与东欧文学关系是两者的意识形态、社会体制、国际关系和各文化层面异同关联的反映和折射,所以,在东欧与中国文学关系的百年历史中,政治意识形态理所当然地成为各时期极为重要的制约因素。这种关系包括两个维度:一是中国与东欧间的直接交流和相互关系;二是中国与东欧双方与其他国际集团或民族国家的关系中所体现的异同关系。具体说来,就是在20世纪(特别是二战后)的历史进程中,双方在国际关系的各层面——包括文学关系方面——与西欧和俄苏关系中所体现出来的同向、同构及其差异关系。本书聚焦于在这多重关系网络中,对中国与东欧文学关系进行多层次分析,进而揭示东欧文学对于现代中国文学的意义。

研究显示,东欧文学在现代中国的译介、影响与接受,是中国主体有意识倡导和实践的结果。它是在民族面临危机的时代,伴随现代民族意识的觉醒而出现的,并始终伴随着浓厚的政治意识形态因素的制约,但它在中国现代文学演进中持续并扩大影响,却是先锋知识分子自发自觉的同声相应、同气相求的结果。

中国与东欧文学的关系历史表明,东欧文学在中国的意义凸显和接受程度,并不与其在中国译介数量的多少对应。中国与东欧之间的文化交往、文学译介及其影响接受之间,并不成正比例的对对应关系。只有接受主体出于自身文化建构和文学创作的需要,进行有意识的引入(包括翻译和评价),才有可能对本土文学发生实质性的影响,其作为外来资源才会进入本土文化的创生实践,熔铸到民族文学的血液当中。

Abstract

The formation of modern national subject consciousness in the cultural encounter and exchange between China and other countries in more than one hundred years is a sign of the modernization of Chinese culture and literature, and makes one of the most salient cultural backgrounds that distinguishes modern Chinese literature from its classical literature. The study of Chinese modern subject consciousness, therefore, is of primary importance to reveal the complexity of the modernity of Chinese literature. The translation and introduction of foreign literature and culture in China was an important way in which Chinese modern subject culture and literature were created, the field where translingual cultural practice was carried out, and an important medium for Chinese people's imagination and construction of "modern people". The translation and introduction of the literature of marginalized nationalities along with that of the developed countries made one integral part of Chinese modern subject.

The East-European literature, as the most typical in the literature of marginalized nationalities in Chinese perspective of modernity, deserves our close attention owing to the historical contribution of the literature itself to the construction of Chinese modern literature and its historical and cultural function in the historical process in comparison with European and American literature. This book is devoted to the reception of East-European literature in modern China and its cultural function in the modernization of Chinese literature.

East-European literature translated and introduced in China is much less in number than that of the West, but its historical complexity is not correspondingly less. On the contrary, the process and achievement of the translation and introduction of East-European literature is of special significance for the construction of Chinese modern subject consciousness, and has unique cultural function in the confirmation of modern national identity, the expression of literary emotion, and orientation of literary value in modern China. The study in this field will be of great use to picture the outlines of Chinese modern subject consciousness, and reveal the inner conflict and tension in the national subjects shadowed and suppressed by central cultural discourse. The author of this book holds that only in the multifold context of Sino-foreign cultural exchange can the complexity of the translation and introduction of the literature of marginalized nationalities receive deserved attention, can the cultural and literary significance of the translation and introduction of the literature of marginalized nationalities be justly explained, can its suppression by the powerful literature of the West in modern China be reasonably interpreted, and can the corresponding characteristics of Chinese subject consciousness be clarified. In Chinese academia of Sino-foreign literary relations, however, the translation and introduction of the literature of marginalized nationalities as one part of foreign literature in China has

been mostly ignored while the focus is mainly on Sino-West or Sino-Soviet literary relations. The existent studies of the translation of foreign literature in China are mainly carried out in the perspective of foreign (national) literary studies.

From the cognitive perspective of Chinese subject, East Europe is not simply an object of cognition, but a company for the formation of Chinese modern national consciousness, and closely related to the birth and evolution of Chinese national subject consciousness. The joint name for the different countries in East Europe is not simply a reference, but a reflection of China subject's understanding of historical destiny, cultural circumstance, and national character of the countries of East Europe. East Europe, as a mirror image, also reflects Chinese people's understanding of its own modern historical circumstance. In the world history of more than one hundred years, East European countries shared very similar destinies with China owing to the international structure and political ideology, which is reflected in Sino-East-European literary relations. Therefore, the studies of Sino-East-European literary relations from Chinese subject perspective is not simply to study East-Europe as an object and its relations to China, but to take East Europe as a mirror image to meditate on the formation and innate characteristics of Chinese subject, the history and modernization of national culture, modern shift of Chinese literature, the borrowing from foreign literature and recreation of national tradition.

Similar historical experience and challenge of modernization endowed East-European literature with special significance for modern China. Marginalized East-European countries faced obvious obstacles in their modernization owing to their shared geopolitical characteristics, such as the lack of autonomy in modernization, limited choices of modernizing models, and lagging behind of their modernization. The people's democratic system, multi-party government and diversified

economy adopted by East-European countries after WWII were forcedly replaced by Soviet models such as highly concentrated political and economical systems, the national economy with an order of heavy industry, light industry and agriculture, the high-speed, high-accumulation and high-investment principle, and the forced collectivization of agriculture. All those international environment and domestic evolution were very similar to that of China in the second half of 20th century.

Political ideology was a most important element in shaping Sino-East-European literary relations, which were the reflection of the similarities and differences in ideology, social system, international relations, and cultures between China and East European countries in more than one hundred years. Sino-East-European literary relations can be studied in two aspects: the direct communication and relations between China and East Europe; the similarities and differences embodied in China's literary relations to other international groups or nations and East Europe's literary relations to them. Specifically, in 20th century (especially after WWII), China and East Europe exhibited similarities and differences in their international relations (including literary relations) to West Europe and Russia (Soviet Union). The book focuses on the multilevel network of relations to study Sino-East-European literary relations to reveal the significance of East-European literature for modern Chinese literature.

The study shows that the translation, introduction, influence and reception of East-European literature in modern China is the result of the conscious advocacy and practice of Chinese subject. The introduction of East-European literature, carried out when China was facing national crisis and modern China's national consciousness was coming into being, was constantly controlled by political ideology, while its lasting and expanding influence in the development of Chinese

literature was the result of the conscious efforts of Chinese avant-garde intellectuals for the similar purposes.

The history of Sino-East-European literary relations shows that the special significance and reception of East European literature in China are not limited by the number of works translated and introduced in China. The cultural exchange, literary translation and introduction between China and East Europe were not directly proportional to the influence and reception of East European literature in China. Foreign literature will wield substantial influence on the local literature, enter into the original practice of local culture and blend into the blood of the national literature only when consciously introduced and translated by reception subject for its cultural construction and literary creation.

绪 论

本书讨论的问题,是以东欧文学在中国为焦点切入近代以来的中外文学关系研究。作为一个具体论题,这一选择总有具体的甚至不乏偶然的缘由。不过,对笔者而言,议题的另一个关键词“弱势民族文学”,则不仅是一种分类意义上的指称,更意味着我对于“(民族)文学关系研究”的普遍与具体两个维度上的考虑,只有当“文学关系研究”落实为“中外”二元并进一步具体到近代以来的中外文学关系时,许多历史的具体性、判断的价值特性才得以层层显露。说到底,这种对历史具体性的追求冲动,是来自于对中国现代文化与文学的发生及其价值的关注,来自于对其在世界文化现代化和多元展开中的地位和意义的探寻需要,也来自于对它的当下呈现和未来发展的某种焦虑与关怀。

在近现代中外文学关系研究的具体展开中,我越来越意识到,与一般意义上的跨文化文学关系相比,近代以来的中外文学

关系及其研究,有着特定的内涵和性质。近现代中外文学关系的历史,是与具体的历史境遇和文化限定性紧密相关的存在,是中国文化与文学系统经受“三千年未有之变局”并得以再生的重大历史事件。这种历史限定性至少包括:近代以来中国的弱势文化地位及世界文学视域;从古代的文化中国视域跌落为弱势文化以及由此带来的种种情感方式、思维方式、观察视角的转变;中国文化主体与西方之间的亦师亦敌关系的情理纠葛;当然也包括 21 世纪前后由弱转强趋势下的另一向度的反拨,它的种种文化蕴涵都有待清理与批判。

因此,中外文学关系不仅是一种逻辑性的存在,更是一种具体的历史过程;中外文学关系研究,既是对中国文学近现代进程的境遇和发生演化的体察,同时也包含了对研究者主体文化立场的审视,包含了对其研究如何汇入当代中国文学文化的世界化进程的主体意识,包含了如何在近三百年来现代世界文学主流经验之外,对中国和其他非西方文学为世界文学的多元共生,及其所体现、包孕的可能性的发掘与阐释,当然也包含了如何展开这一领域研究的方法论的思考。在这个意义上,在民族(区域)文化的叙事中展开世界文学的意义阐释,既是比较文学作为人文学术意义在当下的有效体现,同时也是中国比较文学在实践中走出“求同”与“显异”逻辑悖论的契机所在。^①

在这个意义上,本书选择现代中国视域中最具典型性的弱势民族文学,即东欧诸国文学在现代中国的译介及其影响作为主要论述对象,同时据于对象本身的内涵和本人研究所涉猎的范围,也做一定程度的延伸。^②这样的论域设定,除了意图勾勒东欧文学在现代中国的翻译、研究及其影响的历时性线索,以弥补汉语学术界(也包括域外相关研究领域)长期以来所忽视的环节外,也有意从这一典型性的中外文学关系维度对中外文学关系及其研究历史做出自己的考察。

① 参见宋炳辉:《对话与认同之际:比较文学的人文品格与当代使命》,《北京大学学报(哲学社会科学版)》,2017 年第一期。

② 指第七章第三节所论的布莱希特和第九章的泰戈尔。前者因东西德合并,已被划归于“西欧”,后者是典型的南亚国家,只因其近现代弱势民族的典型意义,也纳入本书的考察范围。

二

在展开本书主要内容的论述之前,首先对后文将要涉及的民族、民族主义、民族意识、弱势民族等几个主要相关概念做一个厘定和说明。

“民族”一词,若从传统的本质论角度定义,当指人类群体在历史过程中形成的一个具有共同的语言、共同的地域、共同的经济生活,以及表现于共同文化上的共同心理素质的稳定的共同体。它是人类社会发展到资本主义时代的必然产物,但其要素则在资本主义以前的历史中逐渐形成。^① 在汉语传统中,表达民族这一概念的涵义首先是从西方引进的。“民”与“族”两个字,在古代中国文献中尽管早已存在,但一般分别指百姓和宗族,而没有近代意义上的民族含义,而且,这两个字也从未结合起来使用。但在谈及有关民族问题时,常常使用“蛮”“夷”“狄”“戎”等词汇。民族一词最早使用,据说是梁启超在1899年撰写《东籍月旦》一文时,从日文中直接引进的,日语拉丁化记作 *minzoku*,它涵盖了英语中 *nation* 和 *race* 两个词的涵义。^② 1903年梁启超又从德国政治理论家布伦奇理(*Bluntschli J. K.*)那里引进了民族的基本定义。这种本质论的定义,将民族作为一种客观存在的事物对待,是近现代通常定义民族的方式。而美国当代学者本尼迪克特·安德森(*Benedict R. O'Gorman Anderson* 1936—)的定义则代表了现代社会对于这一概念的重新认识,他更多地从主体感受的角度来界定这一概念。他认为,民族是一种想象的共同体,是一种特殊的文化的人造物。^③ 这种主观性的定义尽管在某种程度上虚化了有关民族特征的某些文化标志,比如人种体格特征、语言等等,但它的好处是有助于分析和理解民族意识主体的内在因素及其发生的演变。

① 见《辞海》,上海辞书出版社1989年版,第2032页。

② 参见刘禾:《现代汉语的中—日—欧外来词》,《跨语际实践——文学、民族文化与被译介的现代性(中国,1900—1937)》,三联书店(北京)2002年版,第395页。

③ 本尼迪克特·安德森的定义是:“民族是一种想象的共同体——并且,它是被想象为本质上有限的,同时也享有主权的共同体。”参见《想象的共同体——民族主义的起源与散布》,吴叡人译,上海人民出版社2003年版。

据相关研究,“民族主义”(nationalism)一词在英语传统中出现于1844年,其基本含义是对于一个民族的忠诚和奉献,特别是指一种特定的民族意识,即认为自己的民族比其他民族优越,特别强调促进和提高本民族文化和利益,以对抗其他民族的文化和利益。它在形态上表现为某种情绪和情感,以及文化情结、思维风格、行为方式、社会和政治运动、意识形态等等,因此,关于民族主义的定义有许多种。而对于中国来说,民族主义完全是一个外来词汇,作为一场社会思潮和社会运动,更是从西方传播而来的。从文化意义上说,民族主义现象本身具有某种非理性的特点。对于个体而言,假如没有民族及国家作为其存在的依托,一个人是无法发展的,如果离开了他(她)所属的文化价值系统,一个人便失去了对生活意义的理解。另一方面,民族主义涉及集体性的忠诚和行动,是与血亲、种族、宗教并列为最强有力的四种集体性忠诚力量,具有对民族成员的精神感召力和整合社会的力量,它能使政治力量具有合法性,因而可以成为一种重要的社会意识形态。当它在现代历史上表现为现代国家建构的内在要求状态时,又是一个社会的现代化过程,是现代民族主体的一种“民族自我意识”觉醒的表达,也就是说,民族主义是全球现代化进程中民族国家的自我意识。^①

按照上述关于民族主义的定义,民族意识就是立足于民族主体角度的民族主义在情感和意识中的表现,是主体对于民族的情感和观念的体现。本书的主旨不是系统地探讨中国现代民族主义运动和思潮的发展历史,而只是从中外文学关系的某一个层面,即在对外来文学资源中处于弱势民族文化的文学思潮和作家作品在中国的译介及其影响中所体现的民族意识的考察,着重于民族意识在20世纪中国文学现代化过程中所发挥的功能。因此,在本书的论述当中,在应用民族、民族主义等概念的时候,一方面不完全排斥前一种把民族视为一种本质性存在的定义,因为它毕竟是现代社会处理和区分人类群体关系、个体与群体的认同关系的已经公认并且至今依然有效的概念范畴之一,而且,这种区分毕竟是以人种、语言、文化传统等某些外在特征为依据。同时,本书的论述也汲取了本尼

^① 参见徐迅:《民族主义》,中国社会科学出版社1998年版,第40—43页。

迪克特·安德森关于民族主义的主观式定义中的某些合理因素。综合这样两方面的考虑,本书选取了“民族意识”这一概念,以突出中国文化和文学的现代化过程中,在中国主体(既指个体,也指个体之集合的民族主体)面对传统和外来文化资源,进行文学的变革和创造的时候,民族性因素在其中所起的重要作用,强调民族认同感和民族凝聚力对各种文化选择所发挥的功能。本书将通过特定的视角,即通过弱势民族文学在20世纪中国的译介及其在中国文学中的影响和接受的具体情形,考察作为一种现代社会思潮的民族主义运动在中国的展开情形,而且特别关注它对作为现代知识分子的中国作家所曾产生的作用和影响,分析他们在对待中外文学关系,在文学观念的新旧变革,在文学活动及其策略选择中所具有的潜在作用。

而弱势民族概念是在“弱小民族”这一历史概念的基础上加以修正而使用的核心论述概念。20世纪上半期,正是中国为建立现代民族国家而经受了空前动荡和变迁的时期,同时,这也是世界范围内民族主义思潮的高峰时期。^①如果说19世纪的两鸦片战争、八国联军的北京暴行还没有从根本上折损清政府老大帝国的威仪的话,1895年中日甲午战争一举溃败于东邻小国日本这一似乎出乎意料的结局,使清帝国经受了空前强烈的刺激,它不仅催生了现代民族意识的觉醒,而且开始令国人将两次鸦片战争中受西方列强逼迫的经验联系起来,直接面对屈辱和受压迫的弱势民族境遇。1904年,陈独秀在其政论《说国家》^②中论述国际大势时,就从中国的遭遇,讲到国家民族主义,并将世界分为“被外国欺负”的国家和列强国家两大类,前者指波兰、埃及、犹太、印度、缅甸、安南(越南)等国,后者指“八国联军”的英、俄、法、德、意、美、奥、日等。到1921年他所发表的《太平洋会议与太平洋弱小民族》^③一文中,则正式出现了“弱小民族”这一概念,用以指称印度、波兰等殖民地国家。这表明,至少从那时开始,“弱小民族”概念就已经在中国现代话语中出现。之后,在五四运动前

① 参见英国埃里克·霍布斯鲍姆:《民族与民族主义》,李金梅译,上海人民出版社2000年版。

② 载《安徽俗话报》第5期,1904年6月14日。

③ 载《新青年》第9卷第5号。

后的中外文化和文学译介中,则被广泛地运用,成为一种普遍性的社会话语。

在整个 20 世纪中国的话语表述中,和“弱小民族”相关的概念还有“被压迫民族”“第三世界民族(国家)”等多种。前者在中国现代话语中的出现几乎与“弱小民族”同时,但这个概念显然更加突出了强弱民族之间的直接冲突,并更强调这种冲突在政治经济权力、领土完整等显性方面的体现。不过,若用来描述具体历史情境中民族文化的多元关系,特别是描述这种关系在情感和价值领域的复杂情形,描述它们在相关的文学艺术实践中的各种体现,则不如“弱小民族”来得灵活,因为民族文化间的关系复杂多元,相互间的矛盾也并不一定同时见诸于政治和军事冲突,甚至也不一定以激烈的冲突形态表现出来。而“第三世界民族(国家)”这个概念,起始于毛泽东的“三个世界”划分的理论^①,随后在世界政治话语表述中得到广泛的传播,也逐渐用于民族文化地位和关系的理论表述^②。美国学者弗雷德里克·杰姆逊(Fredric Jameson)则将这一概念运用到对于晚期资本主义时代世界文化格局的分析中。这个概念在内涵和使用方式上与“弱小民族”比较接近,但由于其出现较晚,若用于描述跨越整个 20 世纪的相关文化现象,则似乎并不适宜。因为,若按此理论的民族国家划分,“三个世界”中的许多对象在 20 世纪初期还没有形成或者正在形成之中,因此本书不予采用。此外,在其他不同的历史分析话语中,相似或相近的概念还有“现代化后发国家(民族)”“殖民地半殖民地国家(民族)”等多种,所有这些概念的分析语境、相对应的概念及其内涵的侧重点都有所不同,在本书对相关现象的分析中,它们可以与“弱小民族”概念相互参照、印证。

民族主义本来就是在民族强弱的对立、争斗中成长起来,传播开来的

① 1974 年 2 月,毛泽东根据当时世界各种基本矛盾的发展变化,将世界各国分为:苏联、美国两个超级大国为第一世界,亚、非、拉及其他地区的被压迫民族和发展中国家(包括中国)为第三世界,处于两者之间的发达国家为第二世界。

② 参阅 L. S. 斯塔夫里阿诺斯:《全球分裂:第三世界的历史进程》,商务印书馆 1993 年版,以及他的《全球通史》第七版中译本,吴象婴译,北京大学出版社 2005 年版。